

Teacher's Guide for *The Goat In The Rug*



.....
『やぎのジェラルディーンとラグ』
教師用ガイド



岩手大学
Iwate University



独立行政法人

国際交流基金日米センター

©2007 Education Development Center, Inc. These materials were created in partnership with Iwate University's Faculty of Education, Department of English Education with support from The Japan Foundation Center for Global Partnership.

©2007エジュケーション・ディベロプメント・センター（教育開発センター）
これらの教材は、岩手大学教育学部英語教育科の協力と国際交流基金(ジャパンファウンデーション)日米センターの援助により作成されました。

The Goat In The Rug

やぎのジェラルディーンとラグ

Author: Geraldine
著者：ジェラルディーン

SUMMARY:

A goat named Geraldine narrates how her friend, Glenmae, a Navajo weaver, used her wool to make a special rug. Rug weaving is a traditional art of the Navajo Indians.

概要：

ジェラルディーンという名前のヤギの語りで、親友のナヴァホ族の織工グレンマエがジェラルディーンの羊毛を使ってすばらしいラグ（敷物）を織っていく様子が述べられる。

OVERALL OBJECTIVES:

By reading this book and engaging in the different activities, students will:

- Learn about rug weaving, a traditional art of the Navajo Indians.
- Appreciate and understand Navajo American culture and history.
- Increase awareness about indigenous cultures and the importance of preserving them.

全体的な目標：

この本を読み、様々な活動に参加することで、児童は以下のことを学ぶ：

- アメリカ先住民ナヴァホ族の伝統工芸であるラグ織りについて学ぶ。
- アメリカ先住民の人々の文化や歴史について深く理解する。
- 土地固有の文化、それを守り抜いていくことの大切さについての認識を高める。

INDEX

READ STORY

READING THE BOOK

1

ACTIVITY

1

WHO ARE NATIVE AMERICANS

In this activity, students will look at pictures in the book and discuss them in order to learn more about Native Americans, specifically the Navajo way of life. Through a short lecture, they will also learn about the history of the Native Americans.

5

ACTIVITY

2

WEAVE A RUG

In this activity, students will weave a small rug as a class.

11

ACTIVITY

3

REDISCOVERING TRADITIONAL ARTS

In this activity, students will rediscover traditional Japanese arts or skills through research or by interviewing experts.

17

Note: The time specified for each activity is an estimate.
Please feel free to modify parts of an activity in order to
meet the amount of time you have allotted for it.

索引

読む物語

読み聞かせ

2

活動1

アメリカ先住民とは？

児童は本の中の絵を見ながら話し合ったり、教師からの話を聞いたりすることで、アメリカ先住民ナヴァホ族の生活様式やアメリカ先住民族の歴史について学ぶ。

6

活動2

ラグ織り

児童全員で小さなラグを一枚織る。

12

活動3

伝統芸術を再発見

日本の伝統芸術や技能について調べたり、実際に携わっている人達にインタビューを行ったりして、日本の伝統芸術や技能を再発見する。

18

注：それぞれの活動時間は大まかなものです。活動内容は授業時間に応じて任意に行ってください。

The Goat In The Rug

TOTAL TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

PRE-STORYTELLING SESSION

Time Required: 10 minutes

Before beginning the story telling session, ask the following questions to facilitate class discussion and participation:

- What raw materials do you need to make a rug?
- Do you know where rugs come from or how they are made?

Introduce the book by saying that they will read about a goat named Geraldine and how her wool was used by her friend, a Navajo Indian, to create a special rug.

STORYTELLING SESSION

Time Required: 15 minutes

Read the book to the class. Ask the students to look carefully at the pictures as you read the story.

POST-STORYTELLING SESSION

Time Required: 20 minutes

After reading the story, ask the following questions to facilitate class discussion and participation. This should be done as a whole class discussion.

A. Recall Question

- What is the name of the goat?
- What is the name of Geraldine's Navajo friend?
- What does Glenmae do for a living?
- Can you recall the things that Glenmae had to do in order to weave Geraldine's wool into a beautiful rug? (Note: Flip the pages of the book to help students remember what happened.)

B. Insight Questions

- What can you say about the process of weaving a rug? (Note: You may flip the pages of the book and ask your students to observe what happened to the wool on Geraldine's back as the story progresses. Help students notice that by the time Glenmae was done weaving the rug, Geraldine's wool had grown again. Lead students to understand that rug weaving is time consuming, labor intensive and that the weaver has to be highly skilled.)
- Look at the pictures of the rug Glenmae wove, what do you think about the

やぎのジェラルディーンとラグ

読む 物語

総所要時間

1 授業時間（45分）

読み聞かせの前の活動

所要時間：10分

児童が授業の中で積極的に話し合い、活動に参加することができるように、物語を話す前に以下のことを質問する。

- ・ラグはどんな素材で作られていると思いますか？
- ・ラグがどこでどのようにして作られているか知っていますか？

児童に、これからジェラルディーンという名前のヤギとナヴァホ族の友人がジェラルディーンの羊毛を使ってすばらしいラグを作るという物語を読んでいくことを伝えながら、本の紹介をする。

物語の読み聞かせ

所要時間：15分

児童に、本の中の絵をよく見ながら聞くように指示して、物語を読み聞かせる。

読み聞かせた後で

所要時間：20分

物語を読み終えた後、児童全員が積極的に話し合いに参加できるように以下の質問をする。

A. 物語の内容を振り返るための質問

- ・物語に登場するヤギの名前は何ですか？
- ・ジェラルディーンの名前のナヴァホ族の親友の名前は何ですか？
- ・グレンマエはどんなことをしながら暮らしていますか？
- ・グレンマエがジェラルディーンの羊毛から美しいラグを織るためにしなければならなかった事は何でしたか？（児童が思い出しやすいようにページをめくりながら質問する。）

B. 物語の内容理解を深めるための質問

- ・ラグはどのようにして織られていましたか？（児童に本のページをめくりながら、物語の進行とともに、ジェラルディーンの背中の毛にどんなことが起こるかをしっかりと観察させる。グレンマエがラグを仕上げるまでに、ジェラルディーンの毛が再び伸びていることに気づくよう助ける。また、ラグ織りの仕事が時間と根気の必要な仕事であり、織工は高い技術が要求されることに気づかせる。）

rug? (Note: Lead students to notice the colorful and intricate pattern on the rug.)

- If you were asked to choose, would you like to be Geraldine, the goat or Glenmae, the weaver? Why?
- Do you find rug weaving interesting? Is it something you would like to do? Why or why not?

To conclude the class, summarize the main points gathered from the discussion. Depending which activity you are going to use for the next session, give a brief introduction of what they will expect in the next session and where applicable, give them their homework as well.

- グレンマエが織ったラグを見てどう思いますか？（児童に色とりどりで繊細な敷物の模様に気づかせる。）
- もしどちらか選びなさいと言われたら、ヤギのジェラルディーンと職工のグレンマエのどちらになってみたいですか。それはどうしてですか？
- ラグを織るのは楽しそうだと思いますか？やってみたいですか？それはどうしてですか？

授業の終わりに、話し合いの中で出された意見の要点をまとめる。
次の時間に行う授業の内容や場所等の説明を行い、必要な場合には宿題を出す。

Who Are The Native Americans?

GRADE LEVEL

3 – 6

TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will look at pictures in the book and discuss them in order to learn more about Native Americans, specifically the Navajo way of life. Through a short lecture, they will also learn about the history of the Native Americans.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Make inferences and observations about Navajo Native American way of life based on pictures.
- Understand and appreciate Native American history, culture, and way of life.
- Understand how Native Americans contribute to the diversity within the United States.

MATERIALS NEEDED

- The book “Goat in the Rug” (Please see CD for digital copies of pictures.)

PROCEDURE**1. Introduce the discussion on Native Americans (10 min)**

Ask students the following question to find out what they know:

- Do you know who the Native Americans are? If so, can you describe them? (Note: If students cannot answer this question, tell them that they will look more closely at pictures in the book in order to find out more about Glenmae and her people. If students give answers that describe Americans of European descent, you may correct their misconceptions at this point by proceeding to the next questions.)

Then, ask students the following questions as you flip through the pages of the book:

- What do you notice about Glenmae? (Note: You may prompt students to look at Glenmae’s physical appearance and the way she dresses.)
- Looking at the pictures, how would you describe the way Glenmae lives and works?

Write down students’ answers to the question above. (Note: Encourage students to

アメリカ先住民とは？

活動 1

対象学年
3～6年

所要時間
1 授業時間（45分）

活動の概要

児童は本の中の絵を見ながら話し合ったり、教師からの話を聞いたりすることで、アメリカ先住民ナヴァホ族の生活様式やアメリカ先住民族の歴史について学ぶ。

目標

児童は以下のことを学ぶ：

- 本の中の絵を通して、アメリカ先住民の生活様式について推測し、意見を述べる。
- アメリカ先住民族の歴史や文化、生活様式について理解し、正しく認識する。
- アメリカ先住民族とアメリカ合衆国における人種の多様性との関わりを理解する。

用意するもの

- 絵本『やぎのジェラルディーンとラグ』（付属CDの写真参照）

指導の手順

1. アメリカ先住民の人々について話し合う（10分）

児童が知っていることを確認するために以下の質問をする：

- みなさんは、アメリカ先住民はどんな人たちか知っていますか？もし、知っていたらどんな人たちのことか教えてください。
(注：もし児童がこの質問に答えられないようなら、グレンマエや彼女のような人々について理解していくために、本の中の絵をよく見ていきましょうと伝える。もし、答えとして白人（ヨーロッパ系アメリカ人）のことを説明する児童がいた場合は、次の質問へ進みながら、この時点で児童の誤解を訂正しておくとうい。）

それから、児童に絵本を見せながら、次のことを尋ねる。

- グレンマエについて何か気がつくことはありませんか？(注：児童がグレンマエの身体的な特徴や着ている服の特徴を見るように促す。)
- 絵を見ながらグレンマエの生活や仕事について説明してみてください。

use neutral words to describe Glenmae and her way of life. For example, have them use “traditional” instead of “backwards.”) Tell students that Glenmae belongs to a group of people called Navajo Indians.

2. Discuss Native American history, culture and way of life (25 min)

Tell students the following facts about Native Americans. You may also write them down on the board so students can read them with you.

- Native Americans were the first people to live in the United States of America.
- They came to the United States of America from Asia more than 20,000 years ago.
- Navajo Indians are one of the many groups of Native Americans. Glenmae is a Navajo Indian.
- “The Native Americans spoke many languages and had different ways of life. Some groups lived hunting animals and gathering wild plants.”*
- “When the Europeans came to United States beginning in 1492, most of the Native Americans were friendly at first, and taught the newcomers many things. In turn, they learned from the Europeans too. However, because of the differences in their way of life, conflicts arose.”*
- “The Europeans and the Native Americans had widely different ways of life. Many Europeans tried to understand the Native Americans’ way and treated them fairly. But others cheated the Native Americans and took their land. When the Native Americans fought back, thousands of them were killed in battles. They had only bows, and arrows and spear, but the Europeans had guns. Thousands of Native Americans also died from measles, smallpox, tuberculosis, and other diseases brought about by the whites.”*
- “As the Europeans settled in North America, they became a greater and greater threat to the Native Americans’ way of life. Finally, the Europeans moved almost all the remaining Native Americans onto reservations.”*
- A reservation is a land that is managed by Native Americans. Here they can set their own rules and have their own system of government.
- “Today, many Native Americans prefer to live in reservations so they can keep their way of life and preserve their customs.”*

(*From the World Book Encyclopedia)

Refer back to the book and point out that Glenmae and Geraldine live in a reservation called Window Rock.

- Window Rock is called like that because of a big hole in a rock that looks like a window. (Note: Read the first page of the book and point out the hole which is on the left-hand side of the page.)
- Window Rock is part of the Navajo reservation which is the biggest reservation in the United States.
- (Note: Open the book to the pages that show Glenmae’s wood house.) This is a traditional style home of the Navajos which is made of earth and logs. It is called a hogan. However, most houses today in the Navajo reservation are detached single family homes or mobile homes.
- Since the reservation is located in remote areas, many homes lack modern facilities such as telephone, plumbing and public utility service.

児童の答えは、板書しておく。（児童がグレンマエや彼女の生活の様子について説明する際に、偏見のない言葉を使って表現させるようにする。例えば、‘遅れた生活様式’と言うのではなく‘伝統的な生活様式’や‘現代的ではない生活様式’という表現にする等）そしてグレンマエがアメリカ先住民のナヴァホ族という民族に属していることを伝える。

2. アメリカ先住民の人々の歴史や文化、生活様式について話し合う (25分)

児童に以下のアメリカ先住民の人々の人々に関することを伝え、板書して一緒に読むことができるようにする。

- アメリカ先住民とは、アメリカ大陸に最初に住んでいた人々のことです。
- 彼らは2万年以上も前にアジアからアメリカ大陸にやって来ました。
- ナヴァホ族とは、多くのアメリカ先住民族の中の一民族です。グレンマエはナヴァホ族出身です。
- 「インディアンの人々は多くの言語を話し、様々な生活様式で暮らしていました。大都市に暮らす人々もいれば小さな村落に暮らす人々もいます。現在でも一年中狩りや植物採集をしながら生活している人々もいます。」*
- 「1492年始めにヨーロッパ人がアメリカにやって来た当初、多くのインディアンの人々は新しくやって来た彼らに対して親切にいろいろなことを教えてあげました。また、インディアンの人々もヨーロッパの人々から学びました。しかしそれぞれの生活様式の違いから対立が生じてしまう結果となりました。」*
- 「ヨーロッパの人々とインディアンの人々は生活様式が全く違っていました。多くのヨーロッパの人々はインディアンの人々の生活様式を理解しようとし、公平に扱いました。しかし中にはインディアンの人々を騙し、彼らから土地を奪ってしまう人もいました。それに抵抗したインディアンの人々が戦うと、多くの人々が命を落とすことになってしまいました。インディアンの人々は弓と矢や槍しか持っていませんでしたが、ヨーロッパの人々は銃を持っていたのです。また、多数のインディアンの人々が、白人たちによってもたらされた、はしかや天然痘、結核といった病気にかかり亡くなりました。」*
- 「ヨーロッパの人々が北アメリカ大陸に移住すると、次第にインディアンの人々の生活を脅かすようになりました。そしてついにヨーロッパ系の人々は生き残ったほとんど全てのインディアンの人々を保留地へと送り込むことになったのです。」*
- インディアン保留地とは、アメリカ先住民の人々によって管理運営されている地域です。そこでは、独自の規則が定められ、統治されています。
- 「現在多くのアメリカ先住民の人々が、彼らの生活様式や習慣をそのまま守っていくことができるという理由で、保留地で生活したいと考えています。」*

(*World Book Encyclopediaより)

絵本に戻り、ウィンドウ・ロックと呼ばれる保留地でのグレンマエとジェ

- Some of the occupations that Navajo Indians engage in are farming, raising sheep, weaving rugs and blankets, making jewelry, producing fiber, and trading art. Others make their living as doctors, engineers, architects, nurses, teachers, etc.

3. Conclude the discussion (10 min)

Ask students the following questions:

- What new things did you learn about the Native Americans?
- What interests you the most about the Native Americans?
- Would you like to visit a reservation? Why or why not?

Summarize main points of their answers.

Possible Extension Lesson for this Activity:

You may ask students to compare and contrast the history, culture, and the way of life of the Native Americans and the indigenous people of Japan like the Ainu.

ラルディーンの生活について触れる。

- ウィンドウ・ロックという名前は、窓のように見える大きな穴のあいた岩があるところから名づけられました。(本の最初のページの左手側にある穴を示します。)
- ウィンドウ・ロックとはアメリカ合衆国の中で最も大きなナヴァホ保留地の区域です。
- (グレンマエの木造の家のページを開き、)これはホーガンと呼ばれるナヴァホ族の伝統的な家で、泥と木の枝を材料にして建てられています。しかし現在ナヴァホ族保留地のほとんどの家は一戸建て一家族用の住宅や移動住宅です。
- 保留地は都市から離れた所にあるため、ほとんどの家には電話もなく、水道やガスの配管が通っておらず、電気、ガス、水道などの公共の設備はありません。
- ナヴァホ族の人々は主に農業を営んだり、羊を育てたり、じゅうたんや毛布を織ったり、アクセサリーを作ったり、糸を紡いだり布を織ったり、工芸品を売ったりすることで生活しています。中には医師や技術者、建設者や看護師、教師として働いている人もいます。

3. 話し合いをしめくくる (10分)

児童に以下のことを質問する。

- アメリカ先住民について新しく学んだことは何でしたか？
- アメリカ先住民のことで一番心に残っていることは何ですか？
- アメリカ先住民が住む保留地に行ってみたいと思いますか？それはどうしてですか？

児童の意見をまとめる。

発展的な学習として：児童に、アイヌ民族のような人々の歴史や文化、生活様式を例に出して、アメリカ先住民族の歴史や文化、生活様式と比較させる。

Weave A Rug

GRADE LEVEL

3 – 6

TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will weave a small rug as a class.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Weave a rug in order to experience the artistry and the amount of work that goes into it.
- Appreciate the creativity that goes into creating a rug.
- Respect and appreciate rug weaving by the Navajo Indians as a form of art.

MATERIALS NEEDED

- “The Goat in the Rug” book
- Ball of yarns (2 different colors)
- Cardboard (stiff) 26 cm X 30 cm
- Fork
- Stick needle (see below on how to make one) or a black hair pin
- Ruler

PROCEDURE**1. Introduce the activity (5 min)**

Open the book to the pages where Glenmae and Geraldine are weaving the rug. Ask students the following questions:

- Can you describe the process of weaving a rug?
- How long do you think it took Glenmae to weave the rug? Can you make a guess?
- Why do you think it takes a long time to weave a rug?
- Take note of students’ answers and tell them that they will weave together a small rug in order to understand the amount of effort and time to make one.

2. Make a cardboard loom (5 min)

(Note: In order to save time, prepare a ready-to-use cardboard loom before the start of the class. This way you won’t need to do a lot of marking and cutting during class time. You may also prepare extra cardboard loom for your students to take home after the class.)

Show the class how to make a cardboard loom by doing the following steps:

- Cut a piece of stiff cardboard that is about (26cm by 26cm).

対象学年
3～6年

所要時間
1 授業時間（45分）

活動の概要
児童全員で小さなラグを一枚織る。

目標
児童は次のことを学ぶ：

- ・ ラグを織り、作業全体を体験し、同時に芸術的な感覚を養う。
- ・ ラグ織りを通し、ものを創り出すことについて理解する。
- ・ インディアンのナヴァホ族によるラグ織りの芸術表現としての価値を尊重する。

用意するもの

- ・ 絵本『やぎのジェラルディーンとラグ』
- ・ 編み物用糸 2 玉（2 色）
- ・ 厚紙(堅いもの) 26cm×30cm
- ・ フォーク
- ・ 編み棒(作り方は下を参照)または黒いヘアピン
- ・ 定規

指導の手順

1. 活動の説明をする。(5分)

児童にグレンマエとジェラルディーンがラグを織っているページを見せながら次の質問をする。

- ・ どのようにしてラグを編んでいくか説明できますか？
- ・ グレンマエがラグを織るのにどのくらいの時間がかかるか想像できますか？
- ・ なぜラグを織るのには時間がかかるのだと思いますか？

児童の答えを書きとめておき、ラグを織ることがどれだけ大変で時間がかかることなのかということを実際に体験して知るために、これから全員でラグを織るということを伝える。

2. 厚紙で織り機を作る (5分)

(注：時間を節約するために、出来上がっているものを事前に用意しておく。そうすると、授業時間中に印をつけたり切ったりする作業に時間をかけずに済む。また、授業後に児童が家に帰ってからでもできるように少し余分に用意しておくとうい。）

- Measure in about 1cm from the top and draw a straight line. Do the same with the bottom of the cardboard.
- Along the line you have made on top, make a mark every 1cm then use a ruler to draw diagonal lines from the marks to the edge of the cardboard. Do the same with the bottom of the cardboard. (See diagram.)
- Cut along the diagonal lines stopping at the straight line. (See diagram.)

3. Make a stick needle (5 min)

(Note: If you are going to use a black hair pin, you may skip this step.)

Show the class how to make a cardboard stick needle by doing the following steps:

- Cut a piece of stiff cardboard that measures 2.5 cm wide and 12.5 cm long.
- Punch a hole on one end of the stick.
- Cut a pointed edge at the other end (See diagram.)

4. Weave a rug (20 min)

a) Show the class how to loop the first color yarn around the loom by doing the following steps:

- Tie the yarn around the first notch at the left.
- Loop the yarn around the notches by going from top to bottom in front of the cardboard loom and bottom to top at the back of the cardboard loom. Loop the yarn twice around each notch. When you get to the last notch at the right-hand edge of the cardboard loom, tie the yarn around it. (See diagram.)

b) Demonstrate the plain weave by doing the following steps:

- Thread the black hair pin or the stick needle with the second color yarn. Use about 1m of yarn.
- Begin weaving by starting at the middle of the edge opposite the notches. Weave toward one edge then go around and weave at the back. Follow the plain weave pattern. (See diagram.)

c) Ask each student to come in front of the class to weave a line from front to back of the cardboard loom. Or you may have the class seated in a circle, weave a line, and then pass the loom to the next student. (Note: Depending on the amount of time you have allocated for this activity, you may ask each student to just do one line either in front or at the back of the loom. Or you may ask them to do two lines each on both sides of the loom.) Use the fork to push the thread together as they weave.

After each student has taken their turn on the loom, you may conclude the activity.

5. Conclude the activity (10 min)

Ask students the following questions:

- What new things did you learn from this activity?
- How do you like weaving? Is it easy or difficult? Is it fun or boring? Why?
- Now, that you have experienced a bit of what Glenmae does, what questions would you ask her if you do meet her in person? Why?

Summarize main points of the students' answers. If you have prepared extra

以下の手順で厚紙織り機の作り方を示していく。

- 厚紙を26cm×26cmの大きさに切る。
- 厚紙の上から約1cmのところに直線をひく。下側も同様に直線をひく。
- その直線に1cmごとに印をつけ、その印から定規を使って紙の縁へ対角線を引く。厚紙の下側も同様にする。(図を参照)
- その線に沿って直線のところまで切り込みを入れていく。(図を参照)

3. 編み棒を作る (5分)

(注：黒のヘアピンを使う場合、この作業は省略。)

次の手順で編み棒の作り方を示していく。

- 厚紙を横2.5cm、縦12.5cmの大きさに切る。
- その片側の端に穴をあける。
- 反対側の端を切って尖らせる。(図を参照)

4. ラグを織る (20分)

a) 一色目の織り糸をどのようにして輪にしていくか示す。

- 糸を左側の最初の切り込みの部分に結びつける。
- 織り機の正面側の上から下へ、織り機裏側の下から上へそれぞれの切り込みに二回ずつ糸を巻いていく。織り機右端の最後の切り込み部分まできたら糸を結ぶ。(図を参照)

b) 次の手順で平織りの説明をする。

- ヘアピンもしくは編み棒に二色目の糸を通す。糸は約1m使用。
- 切り込みとは反対側の端の中間から織り始め、端に向かって織っていく。それから戻って裏側から織る。平織りの様式に従う。(図を参照)

c) 児童に一人ずつ教室の前に来て、織り機の前から後ろへ一列ずつ織るように指示する。児童が円を描いて座っている場合は、一列ずつ織ってから次の児童に織り機を回していく。(この作業に当てる時間に応じ、児童は織り機の前もしくは後ろのどちらか一列ずつを織る、あるいは、織り機の両側を二列ずつ織るように指示してもよい。) 織っている際、糸を押し込んでいくためにフォークを使う。

児童がそれぞれ交代で織ったら、この活動を締めくくる。

5. 活動のしめくくり (10分)

児童に以下の質問をする：

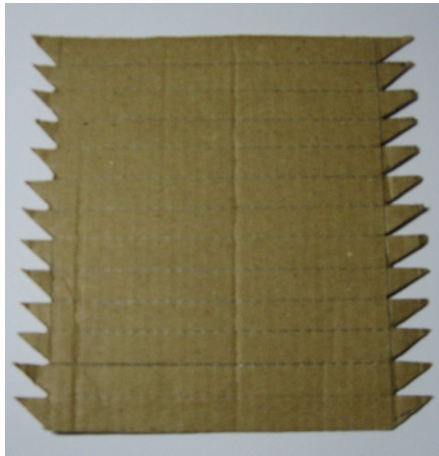
- ラグ織りの活動を通して、新しく学んだことは何ですか？
- ラグ織りについてどう感じましたか？簡単でしたか？難しかったですか？楽しかったですか？それはどうしてですか？
- さてグレンマエと同じことをみなさんも少し経験してみましたが、もしみなさんがグレンマエに会ったとしたら、どんなことを質問しますか？なぜそのような質問をしますか？

児童の答えの要点をまとめる。織り機を余分に用意しておいた場合は、家に帰ってからまたやってみたいと思っている児童に配布する。

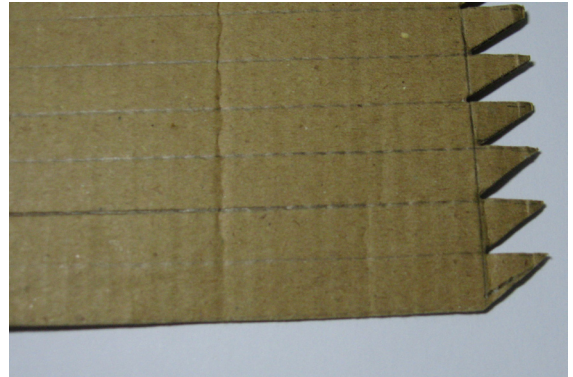
ready-made cardboard looms, give them out to students who are interested in trying out weaving at home.

Reference:

Childcraft: Make and Do



1



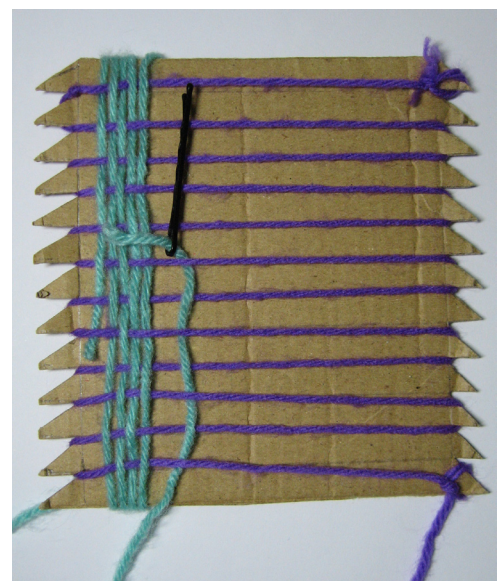
2



3



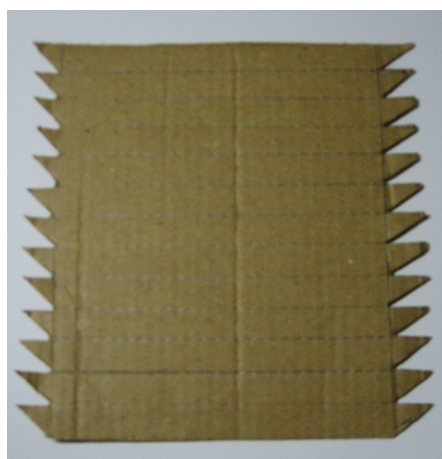
4



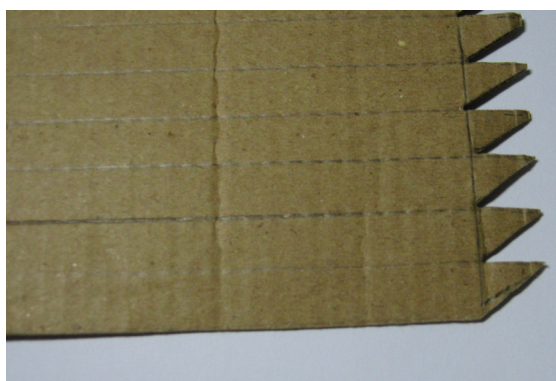
5

参考文献：

Childcraft: Make and Do



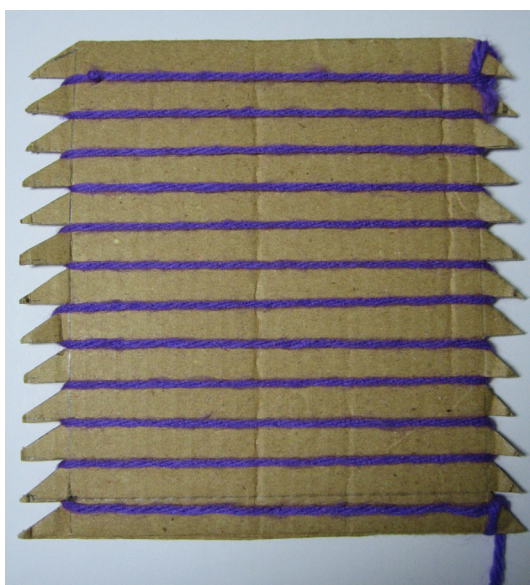
1



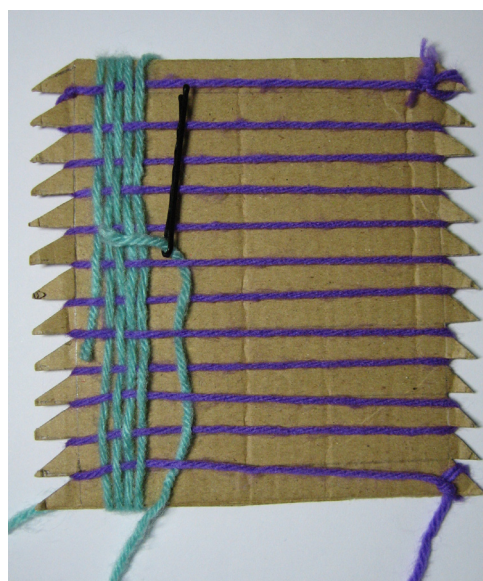
2



3



4



5

Rediscovering Traditional Arts

GRADE LEVEL

3 - 6

TIME REQUIRED

1 class session (45 minutes) or

2 class session

- 1st class session (10 – 20 minutes) (*excludes time the students need to work on their project)
- 2nd class session (45 minutes)

(Note: Depending on which activity option you choose, this activity can be done in 1 class session or 2 class sessions.)

DESCRIPTION OF THE ACTIVITY

In this activity, students will rediscover traditional Japanese arts or skills through research or by interviewing experts.

OBJECTIVES

Students will learn to:

- Appreciate traditional arts or skills.
- Understand the importance of preserving traditional arts or skill.
- Look for similarities and differences between Japanese traditional arts and Navajo rug weaving.

PROCEDURE

There are two options for this activity. Depending on the amount of time you would like to devote to it, the level of your students, and the characteristics of the local community, you may choose to do one of the following or both:

A. RESEARCH AND PRESENTATION ACTIVITY***1st Class Session*****1. Introduce the activity (5 – 10 min)**

Ask students the following questions:

- According to Geraldine, there are very few Navajo rug weavers left which means that at present, fewer young people are learning and engaging in this traditional craft. Can you think of Japanese traditional art forms or crafts that fewer and fewer people are leaning or engaged in? (Note: Traditional arts include anything that has to do with music, painting, drawing, and performance arts while crafts refer to trades that require special skills. For example, making a samurai sword and sewing a kimono.)
- The Navajo Indians like Glenmae are known for weaving beautiful rugs and blankets. Can you think of any traditional art or craft that our prefecture is known for?

伝統芸術を再発見

活動 3

対象学年
3～6年

所要時間

- 1 授業時間 (45分)
2 授業時間 1 時間目(10～20分) (児童が学習課題に取り組む時間を除く。)
2 時間目(45分)(活動によって、1 時間で行うか 2 時間で行うのかを選択する。)

活動の概要

日本の伝統芸術や技能について調べたり、実際に携わっている人達にインタビューを行ったりして、日本の伝統芸術や技能を再発見する。

目標

児童は以下のことを学ぶ：

- ・ 伝統芸術や伝統技術について理解を深め、尊重する気持ちを持つ。
- ・ 伝統芸術や技術を残し受け継いでいくことの大切さを学ぶ。
- ・ 日本の伝統芸術とナヴァホ族のラグ織りとの共通点や相違点を考える。

指導の手順

この活動は二通りの方法で行うことができ、時間数や児童の段階、地域の特色に応じ、次のうちの一つもしくは両方の活動を選んで行うことができる。

A. 調査と発表

1 時間目

1. 活動について説明 (5～10分)

児童に以下の質問をする。

- ・ ジェラルディーンによると、ナヴァホ族にはラグを織ることのできる人が少なくなっているそうです。それは現在伝統芸術を学んだり、携わったりしている若い人達がほとんどいないためです。日本の場合も、伝統的な芸術様式や工芸を学んでいた、携わっていたりしている人達はあまりいないと思いますか？(注：伝統芸術とは、音楽や絵画、製図、演劇等を含み、工芸とは、武士の刀作りや着物縫いといったように特別な技術が必要とされる職業である。)
- ・ グレンマエのようなインディアンのナヴァホ族は、美しいラグや毛布を織ることでも有名です。みなさんが住んでいる地域で有名な伝統

Write down students' answers on the board.

2. Assign the research project (5 – 10 min)

Divide students into groups of 3-4 and assign them one of the traditional arts or crafts listed on the board. They will do research and make a presentation on it. Below are some of the questions they will need to answer to put together their presentation.

- What is the history of this art form or craft? When, how and why did people start doing this kind of art or craft?
- What special abilities do people need in order to engage in this art form or craft?
- What kind of training or apprenticeship do people need to undergo in order to do this art form or craft?
- Is it still a popular art form today? Why or why not? / Is this craft still being practiced by a lot of people today? Why or why not?
- Why is it important to preserve this art form or craft?

For their presentations, encourage students to use visual aids. Where possible, encourage them to interview people who practice the art form or craft they are going to present. For the interviews, help students brainstorm what questions to ask. Below are sample questions they can ask:

- Do you like what you are doing? Why?
- How did you learn your craft?
- Why did you choose to practice this craft?
- If someone is interested in learning your craft, what advice will you give him or her?

2nd Class Session

3. Have students present their research project (35 min)

Prior to the day of the presentation, have students turn in their research project. Go over their answers to check for factual inaccuracies. Have students correct these inaccuracies and prepare to present their findings in class. Ask each student or group of students to present their work in front of the class. After each presentation, the class will be given the opportunity to ask questions.

4. Conclude the activity (10 min)

Ask students the following questions to help them understand the importance of preserving these traditional art forms or crafts:

- What new things did you learn from the different presentations?
- Do you think it is important to preserve these art forms or crafts? Why or why not?
- Which art form or craft would you like to engage in? Why?

Summarize main points of this discussion.

B. DIALOGUE WITH A GUEST SPEAKER

Pick and choose a traditional Japanese art form or craft. Invite a speaker who practices that art form or craft to speak and do a demonstration to your students. Prior to the talk and demonstration, you should meet with the speaker to see if there are any hands-on activities that he/she can do with your students.

芸術や伝統工芸について、何か知っていますか？

児童の答えを黒板にまとめていく。

2. 調査課題の割り当て (5～10分)

児童を3～4つのグループに分け、それぞれのグループに黒板に書いた伝統芸術や工芸を割り当てる。児童はそれぞれ割り当てられた伝統芸術や伝統工芸について調べて発表する。児童が発表内容をまとめやすいように以下の質問をする。

- この伝統芸術、工芸の歴史について、人々はいつ、どのように、なぜ始めたのですか？
- この芸術様式や工芸に携わる人に必要な特別な技術は何ですか？
- この芸術や工芸を行う人にはどんな修行や師弟関係を経験する必要がありますか？
- その芸術様式は今でも人気がありますか？それはどうしてですか？また、現在でも多くの人々によって行われていますか？
- この伝統芸術や工芸を残していくことはどうして大切なのですか？

発表の際、児童に視覚教材を使うように指示する。可能なら、児童に実際にその芸術や工芸の分野に携わっている人にインタビューさせる。インタビューのために、児童にどんな質問をするかについてブレインストーミングさせる。以下は質問の例である。

- お仕事は好きですか？それはどうしてですか？
- どのようにしてその工芸技術を学んだのですか？
- なぜこの仕事を行っていくことを選んだのですか？
- もしあなたの工芸技術を学ぶことに関心を持つ人がいたら、その人にどんなことをアドバイスしますか？

2 時間目

3. 調べたことの発表 (35分)

発表当日前に、それぞれのグループの調査書を提出させる。調査結果の中で誤りがないかどうかを確認させ、訂正させてからクラスでの発表の準備へ進ませる。グループごとにクラスの前に出て発表するように指示する。発表後には、質問の時間を設ける。

4. 活動のまとめる (10分)

児童が伝統芸術や工芸を残し伝えていくことの重要性を理解するように以下の質問をする。

- 他のグループの発表を聞いて新しく学んだことは何ですか？
- このような芸術や工芸を保存していくことは大切だと思いますか？それはどうしてですか？
- 自分はどんな芸術様式や工芸をやってみたいと思いますか？それはどうしてですか？

話し合いの要点をまとめる。

B. ゲストスピーカーとの対話

日本の伝統芸術や工芸の一つを取りあげて、それに実際に携っている人をゲストとして招き、実演やお話をしてもらう。その際、事前に児童も一緒に参加できる実践的な活動を用意するかどうか等について打ち合わせをしておく。

1. Introduce the guest (5 min)

Introduce the guest to the class by having students guess what art form or craft he/she does by showing students his/her tools and anything related to his/her work. Write down what the students say on the board. The student who guessed correctly should be asked what made him/her give that answer. You may also choose to reward the student with a small prize for guessing correctly.

2. Have the guest talk and do a demonstration (30 minutes)

If the guest has prepared any hands-on activity with you for the students to do during the course of his/her demonstration, encourage students to participate. After the talk and demonstration, encourage students to ask questions to the guest.

3. Conclude the activity (10 min)

Ask them the following questions to help them understand the importance of preserving the traditional art form or craft demonstrated:

- What new things did you learn from our guest?
- Do you find this art form or craft interesting? Why or why not?
- Do you think it is important to preserve this art form or craft? Why or why not?

Summarize main points of this discussion.

1. ゲストの紹介 (5分)

ゲストが使っている道具や仕事に関わるものを児童に見せて、ゲストが携わっている芸術様式や工芸について予想させてから、ゲストを紹介する。児童から出てきた答えは黒板に書いておく。正解した児童には、なぜ分かったのか尋ねてみる。その際、正解した生徒に何か小さなごほうびを用意していてもよい。

2. ゲストによるお話と実演 (30分)

ゲストの実演の際に児童も参加できる実践活動を準備している場合、児童が積極的に参加するように促す。その後で、児童に疑問に思ったこと等について質問をさせる。

3. 活動のまとめ (10分)

ゲストが説明した伝統芸術や工芸を保存していくことの大切さを理解させるために以下の質問をする。

- ゲストの方から新しく学んだことは何でしたか？
- この芸術様式や工芸に興味を持ちましたか？それはどうしてですか？
- この芸術様式や工芸を保存していくことは大切だと思いますか？それはどうしてですか？

話し合いの要点をまとめる。